

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta)

Bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

Maġistrat Dottor Aaron M. Bugeja M.A. Law, LL.D. (*melit*)

Il-Pulizija

(Spettur Hubert Cini)

vs

Christian Zarb

Il-Qorti rat l-imputazzjoni miġjuba kontra **Christian Zarb** li għandu l-karta tal-identita bin-numri 276870M li permezz tagħha huwa ġie akkuzat talli :

“b’diversi atti maghmula minnek, ukoll jekk fi zminijiet differenti, imma li jiksru l-istess disposizzjoni tal-ligi, u li gew maghmula b’rizoluzzjoni wahda, fit- 08 ta’ Lulju 2013, 10 ta’ Dicembru 2013, 02 ta’ Frar 2014, 03 ta’ Marzu 2014 u 02 t’ April 2014, u 02 ta’ Mejju 2014, u fi zmien ta’ qabel, gewwa Malta u f’dawn il- Gzejjer, aghmel falsifikazzjoni f’att awtentiku u pubbliku, jew fi skrittura kummerċjali jew ta’ bank privat, b’falsifikazzjoni jew b’tibdil fl-iskrittura jew fil-firem, billi tohloq pattijiet, disposizzjonijiet jew obbligi foloz jew helsien falz minn obbligi, jew billi ddaħhal dawn il-pattijiet, disposizzjonijiet, obbligi jew helsien minn obbligi f’dawk l-atti jew skritturi wara li jkunu gew iffurmati, inkella billi żżid jew tbiddel klawnsoli, dikjarazzjonijiet jew fatti, illi dawk l-atti jew skritturi kellhom ikollhom fihom jew kellhom jippruvaw, u dan bi ksur tal-Artiklu 183 tal- Kodici Kriminali Kap 9 tal- Ligijiet ta’ Malta.

Aktar talli fl-istess dati, hinijiet, lok u cirkostanzi, xjentement għamel užu minn att, kitba jew skrittura falza msemmija fl-artikoli ta’ qabel ta’ dan is-sub-titolu, dan bi ksur tal-Artiklu 184 tal- Kodici Kriminali Kap 9 tal- Ligijiet ta’ Malta

Aktar talli fl-istess dati, hinijiet lok u cirkostranzi, b’wiehed mill-mezzi msemmijin fl-artikolu 179 tal- Kap 9 tal-Ligijiet ta’ Malta, għamel

falsifikazzjoni fi skrittura privata li tkun tista' tagħmel ħsara lil xi persuna jew iġġib utli, u dan bi ksur tal- Artiklu 187 (1) tal-Kodici Kriminali tal- Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Aktar talli fl-istess dati,hinijiet lok u cirkostranzi, xjentement jagħmel użu minnha, piena u dan bi ksur tal- Artiklu 187 (2) tal-Kodici Kriminali tal- Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Aktar talli fl-istess dati,hinijiet lok u cirkostranzi, sabiex jikseb xi vantaġġ jew benefiċċju għalih innifsu jew għal haddiehor, f'xi dokument maħsub għal xi awtorità pubblika, xjentement jagħmel dikjarazzjoni jew stqarrija falza, jew jagħti tagħrif falz, u dan bi ksur tal- . Artiklu188. (1) tal-Kodici Kriminali tal- Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Aktar talli fl-istess dati,hinijiet lok u cirkostranzi, għamel falsifikazzjoni oħra jew xjentement għamel użu minn xi dokument ieħor falsifikat, mhux imsemmija fl-artikoli ta' qabel dan bi ksur tal- Artiklu189 tal-Kodici Kriminali tal- Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Aktar talli fl-istess dati,hinijiet lok u cirkostranzi,b'mezzi kontra l-ligi, jew billi jagħmel użu ta' ismijiet foloz, jew ta' kwalifiki foloz, jew billi jinqeda b'qerq ieħor, ingann, jew billi juri haġa b'oħra sabiex iġieghel titwemmen l-eżistenza ta' intraprizi foloz, jew ta' ħila, setgħa fuq haddiehor, jew ta' krediti immaginarji, jew sabiex iqanqal tama jew biża' dwar xi grajja kimerika, jagħmel qligh bi ħsara ta' haddiehor, u dan bi ksur tal- Artiklu 309, tal-Kodici Kriminali Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Aktar talli fl-istess dati,hinijiet lok u cirkostranzi, bi ħsara ta' haddiehor, jagħmel xi qligh ieħor b'qerq, mhux imsemmi fl artikoli ta' qabel ta' dan is-sub-titolu, dan bi ksur tal- Artiklu 308, tal-Kodici Kriminali Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Aktar talli fl-istess dati,hinijiet lok u cirkostranzi u fi zmien ta' qabel dan, ikkommetta serq sempliċi ta' cekkijiet dan bi ksur tal- Artiklu 285, tal-Kodici Kriminali Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Aktar talli fl-istess dati,hinijiet lok u cirkostranzi,kiser Ordni tal- Qorti u ikkommetta reat fi zmien operattiv tal- Artiklu 7 Kap 446 tal-Ligijiet ta' Malta, Ordni mogħtija mill- Magistrat Dr.F.Depasquale nhar l- 24 ta' Jannar 2014

Il-Qorti hija gentilment mitluba li f'kaz ta' htija titratta lill-imputat bhala li sar recidiv ai termini tal-artikoli 49,50,tal- Kodici Kriminali Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta liema sentenzi kienu mogħtija lil Christian Zarb u li saru definittivi u ma jistghux jigu mibdula"

Rat li matul is-seduta tat-18 t'Awissu 2015 l-Uffiċjal Prosekutur ikkonferma l-imputazzjonijiet bil-ġurament tiegħu.

Rat li matul l-istess eżami tal-imputat ai termini tal-Artikolu 392(1) tal-Kodiċi Kriminali, l-imputat, debitament assistit mill-Avukat dott. Veronique Dalli tenna li huwa ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontrih.

Il-Qorti wissiet lill-imputat bl-aktar mod solenni rigward il-konsegwenzi tal-ammissjoni tiegħu inkluż li minħabba n-natura tar-reat il-Qorti setgħet tgħaddi biex issibu ħati u tikkonudannah għal piena li tista' tkun anke waħda karċerarja. Il-Qorti, wara li tagħtu ftit taż-żmien sabiex anke jikkonsulta mal-Avukat Difensur u jiddeċiedi jekk hux sejjer jerga lura minnha, semgħa lill-imputat itteni li huwa ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontrih.

Il-Qorti fid-dawl tal-ammissjoni inkondizzjonata imtennija mill-imputat ma għandhiex alternattiva għajr ħlief li ssibu ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontrih.

Rat id-dokumenti eżebiti u l-atti proċesswali kollha, inkluż il-fedina penali tal-imputat.

Il-Qorti matul l-istess seduta semgħet lill-Uffiċjal Prosekutur u lill-Avukat Difensur jittrattaw il-każ dwar il-piena infligġenda fejn inter alia qablu li l-valur totali tal-ħsara kaġunata b'dawn ir-reati kien jammonta għal mitejn u erbgħin euro (€240) u li dawn ġew rifiżi lil vitma tar-reat qabel is-seduta. Inoltre l-partijiet trattaw li l-Qorti setgħet timponi sentenza ta' priġunerija fil-forma sospiża tagħha bħala piena idoneja f'dan il-każ u dan fis-sens li jingħata sentejn priġunerija sospiżi għal tliet snin.

Il-Qorti rat li f'dan il-każ il-ħati kien inter alia ammetta għall-fatt li huwa kien ikkommetta dawn ir-reat waqt il-perjodu ta' ordni ta' probation mogħti lilu minn din il-Qorti diversament presjeduta nhar l-24 ta' Jannar 2014. Rat għalhekk l-Artikolu 25 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta nonche l-Artikolu 28(7) tal-Kodiċi Kriminali u tqis li din il-piena proposta mhix waħda skont il-Liġi.

Inoltre wara li rat l-imputazzjonijiet kontestati lill-imputat u li huma kollha soġġetti għad-dispost tal-Artikolu 17(b)(h) tal-Kodiċi Kriminali u tenut kont tan-natura tal-istess reati wara li rat l-Artikoli 11 u 18 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta ordnat lid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole sabiex iħejji rapport dwar l-idonejta' o meno tal-imputat li jirrendi servizz fil-komunita.

Rat li matul is-seduta tat-28 t'Ottubru 2015 Deborah Farrugia halfet ir-relazzjoni tagħha fejn hija kkonkludiet li l-ħati huwa kandidat idoneju biex jagħmel servizz fil-komunita u l-uniku problema li kien qiegħed jirriskontra kien li huwa jaħdem ħinijiet twal matul il-gimgha u li l-unika ġurnata li huwa jkollu hija dik tal-Ħadd u jkun jista' jagħmel xogħol mis-sebgħa ta' fil-għodu sa' nofsinhar. Jirriżulta li huwa qiegħed ukoll isegwi l-ordni ta' probation u li huwa jeħtieġ li jsegwi l-appuntamenti li huwa jkollu mal-Uffiċjal tal-Probation.

Ikkunsidrat :-

In vista tal-ammissjoni imtennija tal-imputat għall-imputazzjonijiet miġjuba kontrih kif speċifikati aktar 'il fuq, il-Qorti ma għandhiex alternattiva għajr li ssib lil imputat ħati tal-imputazzjonijiet kontestati lilu.

Il-Qorti tifhem li l-imputat radd lura l-ħsara li huwa għamel. U dan huwa fattur pożittiv. Pero l-Qorti ma tistax tinjora l-fatt li l-imputat **jeħtieġli li jagħmel** xogħol onest u li minnu jaqla' l-ħobża ta' kuljum b'mod onest.

Mill-banda l-oħra meta l-Qorti ħadet in konsiderazzjoni l-fedina penali tal-imputat, kif ukoll l-ammissjoni birkija, il-koperazzjoni

tiegħu mal-Pulizija ma kienetx wisq invidjabbli, nonche r-rieda tiegħu li jagħmel xogħol fil-komunita, f'dan l-isfond il-Qorti tqis verament li f'dan il-każ piena karċerarja ma tkunx dik idoneja. Dan anke peress li l-progress li sar fil-kors tat-twettieq tal-ordni ta' probation li bħal issa jinsab taħtha jista' jiġi kompletament stultifikat fuq każ li l-gravita tiegħu hi dik li hi. Biss din il-Qorti diversament presjeduta diġa qegħdet lill-ħati taħt ordni ta' probation u parti mill-episodji li integraw ir-reati li tagħhom sejjer jiġi misjub ħati l-imputat seħħew wara li ingħatat dik is-sentenza u b'hekk waqt il-perjodu li fih kien hemm fis-seħħ ordni ta' probation.

Il-Qorti rat diversi każijiet deċiżi mill-Qorti tal-Appell Kriminali fejn kwistjonijiet simili ġew dibattuti u deċiżi. Hekk per eżempju fil-każ *Il-Pulizija vs Rittmar Hatherly u Justin Farrugia* deċiża nhar id-9 t'Ottubru 2008, minkejja l-fatt li l-imputati kienu speċifikament mixlija li kkommettew ksur ta' kundizzjonijiet imposti fuqhom mill-Qorti tal-Maġistrati, u li huma ammettew għall-istess imputazzjoni, il-Qorti tal-Maġistrati kienet qegħdithom taħt ordni ta' probation; filwaqt li l-Qorti tal-Appell Kriminali kienet ikkonfermat din l-ordni ta' probation fil-konfront ta' Rittmar Hatherly filwaqt li ħassritha fil-konfront ta' Justin Farrugia minħabba li dan wera biċ-car li ma riedx joqgħod għall-ordnijiet tal-Probation Officer assenjat lilu.

Prinċipju simili ġie ribadit aktar riċenti fil-kawża fl-ismijiet *Il-Pulizija vs Andrew Formosa* deċiża nhar l-20 ta' Mejju 2011 fejn il-Qorti tal-Appell Kriminali iddeċidiet li tqiegħed lill-imputat taħt ordni ta' probation għal perjodu ta' tliet snin, minkejja li l-Qorti tal-Maġistrati kienet mhux biss sabitu ħati, talli kienet ukoll applikat id-disposizzjonijiet tal-Artikolu 22 u 23 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta. Biss il-Qorti tal-Appell Kriminali ħasset li l-imputat, ukoll għar-ragunijiet imsemmija mill-Qorti tal-Appell Kriminali fil-kawża Hatherly hawn fuq imsemmija, kellu jibbenefika minn ordni ta' probation, minkejja dak misjub fil-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta.

F'dan il-każ partikolari, il-Qorti tqis li, għar-ragunijiet spjegati mill-Prosekuzzjoni u d-Difiża, u f'dawn iċ-ċirkostanzi, piena karċerarja ma tkunx waħda idoneja u li huwa fl-interess tal-Ġustizzja li dan l-imputat jiġi mogħti l-**ahhar ċans** li jibbenefika minn ordni li ma jwassalx għall-karċerazzjoni immedjata tiegħu u dan biex jerga' jqum fuq saqajh. Din il-miżura qegħda tittiehed fid-dawl tal-fatt li l-imputat ammetta il-ħtija tiegħu fl-istadju l-aktar bikri tal-kawża, kif ukoll għaliex il-Qorti rat li l-vitma ġie kompensat mill-ħati, u li fi kwalunkwe każ, l-ammonti involuti kienu żgħar ħafna, li l-imputat ma jidherx afflitt minn xi vizzju serju li jirrendih propens li jerga' jiddelinkwi, kif ukoll li r-reċidiva

imputata hija ċirkoskritta b'dak dispost mill-Artikolu 25(1)(a) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, u li fl-aħħar mill-aħħar il-Prosekuzzjoni ikkonċediet li piena karċerarja ma kienetx waħda idoneja.

Din il-Qorti tqis li fiċ-ċirkostanzi ta' dan il-każ l-imputat għandu jipatti għal egħmilu billi jrodd lura xi ħaġa lis-soċjeta' li huwa offenda bir-reati kommessi minnu billi jirrendi ruħu soċjalment utli u tagħmel għadd ta' siegħat ta' xogħol lil min hu fil-bżonn mingħajr ma jithallas tiegħu.

Il-fatt li huwa jaħdem u li huwa għandu ħinijiet limitati li fih jista' jwettaq dan ix-xogħol għandu jiftaħlu għajnejn dwar kemm hija prezzjuża l-liberta' personali minn naħa u l-onesta' minn naħa l-oħra.

DECIDE

Li ssib lil Christian Zarb, fuq l-ammissjoni tiegħu stess, ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu u wara li rat l-Artikoli 17(b)(h), 49, 50, 179, 183, 184, 187(1)(2), 188(1), 189, 285, 308, 309,

310(1)(b) tal-Kodiċi Ċivili kif ukoll l-Artikoli 2, 7, 11, 18, 23 u 25 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti, filwaqt li għar-raġunijiet premissi tastjeni milli tipproċedi kontra l-imputat ai termini tal-Artikolu 23 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta fir-rigward tal-għaxar imputazzjoni filwaqt li ma tqisx lill-ħati bħala reċidiv ai termini tal-Artikoli 49 u 50 tal-Kodiċi Kriminali fid-dawl tal-Artikolu 25 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta u peress li l-Qorti hija tal-fehma li jissussistu ċ-ċirkostanzi meħtieġa u msemmija fl-Artikolu 7(1) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, kif ukoll ikun fl-aqwa interess tas-soċjeta u tal-imputat li l-ħati jitqieghed taħt ordni imsemmi fl-Artikolu 11 tal-istess Kapitolu, wara li rat, u a tenur tal-Artikoli 2, 7, 11 u 18 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, qegħda tqieghed lill-ħati taħt ordni ta' servizz fil-komunita bil-kundizzjoni li jagħmel xogħol bla ħlas għal mitejn u erbgħin (240) siegħa f'dak il-post u b'dawk l-arrangamenti li jsiru mid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole u bil-kondizzjonijiet kollha l-oħra imsemmija fid-digriet hawn anness.

A tenur tal-Artikolu 11(4) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti fissret lill-ħati bi kliem ċar u li jinftiehem, l-effetti tal-ordni ta' servizz fil-komunita' kif ukoll tal-kondizzjonijiet kollha elenkati fid-digriet annessi ma' din is-sentenza u li f'każ li jonqos milli jikkonforma ruħu ma' dawk l-ordnijiet u dawk il-kondizzjonijiet u/jew f'każ li jagħmel reat ieħor jista' jingħata sentenza għar-reati

li tagħhom instab ħati b'din is-sentenza, nonche l-konsegwenzi li jistgħu jiġu sofferti f'każ ta' nuqqas t'adeżjoni mat-termini tal-ordni hawn fuq imsemmi. Il-ħati jiddikjara li jaqbel ma tali ordni.

Finalment il-Qorti tordna li *ai termini* tal-Artikolu 392A(2) tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta l-atti kollha ta' dawn il-proċeduri u kopja ta' din is-sentenza jintbagħtu lill-Avukat Ġenerali fiż-żmien mogħti mil-Liġi.

Mogħtija illum is-16 ta' Diċembru, 2015 fil-Bini tal-Qrati tal-Ġustizzja, Valletta.

Aaron M. Bugeja.



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

Bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

ORDNI TA' SERVIZZ FIL-KOMUNITA' (MAGĦMUL SKONT L-ARTIKOLU 11 TAL-KAPITOLU 446 TAL-LIĠIJET TA' MALTA)

Magistrat dottor Aaron M. Bugeja M.A. Law, LL.D. (melit)

Illum: 16 ta' Dicembru, 2015

Il-Pulizija

(Spettur Hubert Cini)

vs

Christian Zarb

Il-Qorti,

Wara li kkunsidrat li jkun xieraq li jsir dan l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita'

Billi b'sentenza mogħtija llum, fl-ismijiet fuq premissi, **Christian Zarb** ta' 27 sena detentur tal-karta tal-identita' numru 569585M ġie misjub ħati kif imfisser fl-istess sentenza u ġie mpogġi taħt Ordni ta' Servizz fil-Komunita' ai termini tal-Artikoli 11 u 18 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta.

Wara li fissret lill-ħati bi kliem ċar l-effett ta' din l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita' (inklużi l-kundizzjonijiet addizzjonali speċifikati hawn taħt skont l-Artikoli 11 u 18 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta) u illi jekk jonqos li jħares din l-Ordni jew jagħmel xi reat iehor sakemm dan l-Ordni jibqa' fis-seħħ ikun jista' jiġi kkundannat għar-reat li għalih qed jiġi magħmul din l-Ordni, u illi l-ħati wera' li jrid iħares il-kundizzjonijiet ta' din l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita';

Għalhekk, tordna li l-ħati **Christian Zarb** ta' 27 sena detentur tal-karta tal-identita' numru 569585M u residenti binja 181, Triq John Borg, Birkirkara, jagħti mitejn u erbgħin (240) siegħa xogħol/servizz fil-komunita' li jiġi assenjat lilu mid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole liema xogħol/servizz għandu jsir taħt is-sorveljanza ta' Uffiċċjal għas-Servizz fil-Komunita' taħt dawn il-kundizzjonijiet:

1. Li matul il-perjodu ta' servizz fil-komunita', il-ħati għandu jgħib ruħu tajjeb, joqgħod għad-direttivi kollha tal-uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita', jirraporta lil u jzomm dak il-kuntatt regolari u mitlub mill-uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' maħtur lil u jwettaq l-istruzzjonijiet kollha maħruġa lilu skont il-ħtieġa tal-każ u s-sitwazzjoni.
2. Li matul il-perjodu ta' servizz fil-komunita', il-ħati għandu jirraporta lill-awtoritajiet rilevanti minn żmien għal żmien skont l-istruzzjonijiet maħruġa lilu mill-Uffiċjal tal-*Probation*;
3. Li jwettaq b'mod soddisfaċenti dawk is-sieġhat kollha ta' xogħol siewi fil-Komunita' f'dawk il-ħinijiet u għal tul ta' dak iż-żmien kif speċifikat aktar 'il fuq;
4. L-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' maħtur għal dan l-iskop għandu jirraporta bil-miktub lil din il-Qorti bil-progress tal-ħati kull sitt xhur;
5. Il-ħati għandu javża immedjatament lill-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' b'kull bdil li talvolta jagħmel fl-indirizz residenzjali tiegħu jew impjeg, kemm temporanju kif ukoll permanenti lill-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita';
6. Li għandu jzomm ruħu f'kuntatt mal-uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' skont id-direttivi li jagħtih minn żmien għall-iehor l-istess Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita'; u partikolarment li huwa għandu, jekk l-Uffiċjal għas-Servizz

fil-Komunita' ikun hekk irid, jirċievi żjarat tal-istess Uffiċċjal għas-Servizz fil-Komunita';

7. Il-ħati għandu jiffirma l-formola ta' ftehim ta' xogħol ta' servizz fil-komunita';

TORDNA li kopja ta' din l-Ordni tingħata lil ħati u lid-Direttur inkarigat mill-Uffiċċju tal-*Probation Services u Parole* ai termini tal-Artikolu 11(5) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta.

F'każ li dawn il-kundizzjonijiet ma jgħux segwiti, issir denunzja, mill-Uffiċċjal għas-Servizz fil-Komunita' quddiem il-Qorti kompetenti.

(firma tal-persuna mqiegħda taħt l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita')

Doris Serpina **Deputat Registratur**

Aaron M. Bugeja, **Maġistrat.**